

L'area protetta del Lago Qarun - The Qarun Lake Protected Area حديقة و بحيرة قارون الوطنية

Dal 2019 Dime e il deserto a nord del lago Qarun sono parte di un Parco Naturale. Le antichità e le bellezze naturali della zona costituiscono un prezioso patrimonio culturale da salvaguardare. Per questo si raccomanda che durante la visita al sito venga prestata particolare attenzione a non danneggiare le antichità e a non lasciare spazzatura. Si ricorda che salire e percorrere le rovine con auto, così come scavare o raccogliere oggetti è assolutamente illegale e punibile dalla Legge Egiziana.

Invitiamo i visitatori a tenere pulito il sito e il deserto circostante. È un patrimonio ereditato dall'Antichità che dobbiamo rispettare e tramandare per le future generazioni.

Since 2019 Dime and the desert north of Lake Qarun have been included in a Natural Park. The archaeological and natural landscape are a precious cultural heritage that must be protected. For this reason, it is firmly recommended to respect the archaeological area of Dime during the visit, in order to avoid any damage. We would like to remind you that it is absolutely forbidden and punishable by the Egyptian Law to climb and to ride with cars on the ruins, to excavate or pick up objects. We invite the visitors to kindly keep clean the archaeological site and the surrounding desert. It is a heritage from the Antiquity that we must respect and protect for future generations.

منذ عام 2019 تقع ديميه و الصحراء الشمالية لبحيرة قارون في منتزه طبيعي. فإن الآثار والجمال الطبيعي للمنطقة تشكل تراثاً ثقافياً ثميناً يجب الحفاظ عليه ، لذلك يوصى أثناء زيارة الموقع بإيلاء اهتمام خاص بعدم إتلاف الآثار وعدم ترك القمامة. يرجى ملاحظة أن التسلق والمشى عبر الأنقاض بالسيارة وكذلك الحفر أو جمع الأشياء يعد أمراً غير قانوني تماماً ويعاقب عليه القانون المصري. إننا ندعو الزائرين إلى التكرم بالحفاظ على نظافة المنطقة حيث أنها تراث أثري يجب احترامه والحفاظ عليه للأجيال القادمة.

Prof. Mario Capasso † (1951 – 2023)

Professore Emerito di Papirologia presso l'Università del Salento. Ha fondato il Centro di Studi Papirologici, e il Museo Papirologico; è stato Presidente della Associazione Italiana di Cultura Classica, e co-direttore del Soknopaiou Nesos Project. Ha diretto 17 Campagne di restauro dei papiri del Museo Egizio del Cairo e 3 Campagne sui papiri dell'Università di Ain Shams (Il Cairo). È autore di tre manuali di Papirologia e di numerose monografie e articoli scientifici.

Professor Emeritus of Papyrology at the University of Salento. He founded the Center for Papyrological Studies and the Papyrological Museum; he was President of the Italian Association of Classical Culture and co-director of the Soknopaiou Nesos Project. He has directed 17 restoration campaigns of papyri at the Egyptian Museum in Cairo and 3 campaigns on papyri at Ain Shams University (Cairo). He is the author of three papyrology textbooks and numerous monographs and scientific articles.

أستاذ فخري في علم البردي بجامعة سالنتو. أسس مركز دراسات البردي ومتحف البردي؛ وكان قاد 17 حملة لترميم SNP. رئيساً للجمعية الإيطالية للثقافة الكلاسيكية ومديرًا مشاركًا لمشروع البردي في المتحف المصري بالقاهرة و3 حملات لترميم البردي في جامعة عين شمس (القاهرة). وهو مؤلف ثلاثة كتب دراسية في علم البردي والعديد من الدراسات والمقالات العلمية.

Prof. Paola Davoli

Professore Ordinario di Egittologia presso l'Università del Salento. È direttore del Soknopaiou Nesos Project ed è stata dal 2005 al 2021 Archaeological Director della missione archeologica di NYU ad Amheida (oasi di Dakhla), diretta da R.S. Bagnall. È autrice di 5 monografie e di numerosi articoli scientifici.

Full Professor of Egyptology at the University of Salento. She is director of the Soknopaiou Nesos Project and was archaeological director of the NYU archaeological mission in Amheida (Dakhla Oasis), directed by R.S. Bagnall, from 2005 to 2021. She is the author of five monographs and numerous scientific articles.

أستاذة كرسي في علم المصريات بجامعة سالنتو. وهي مديرة SNP، وكانت مديرة ميدانية للبعثة الأثرية التابعة لجامعة نيويورك في أمهيذا (واحة الداخلة) تحت إشراف روجر باجنال، من عام 2005 إلى عام 2021. وهي مؤلفة لخمس كتب والعديد من المقالات العلمية.